

Tairiku Teshima

EN BUSCA DE LA BELLEZA EN LA CALIGRAFÍA JAPONESA

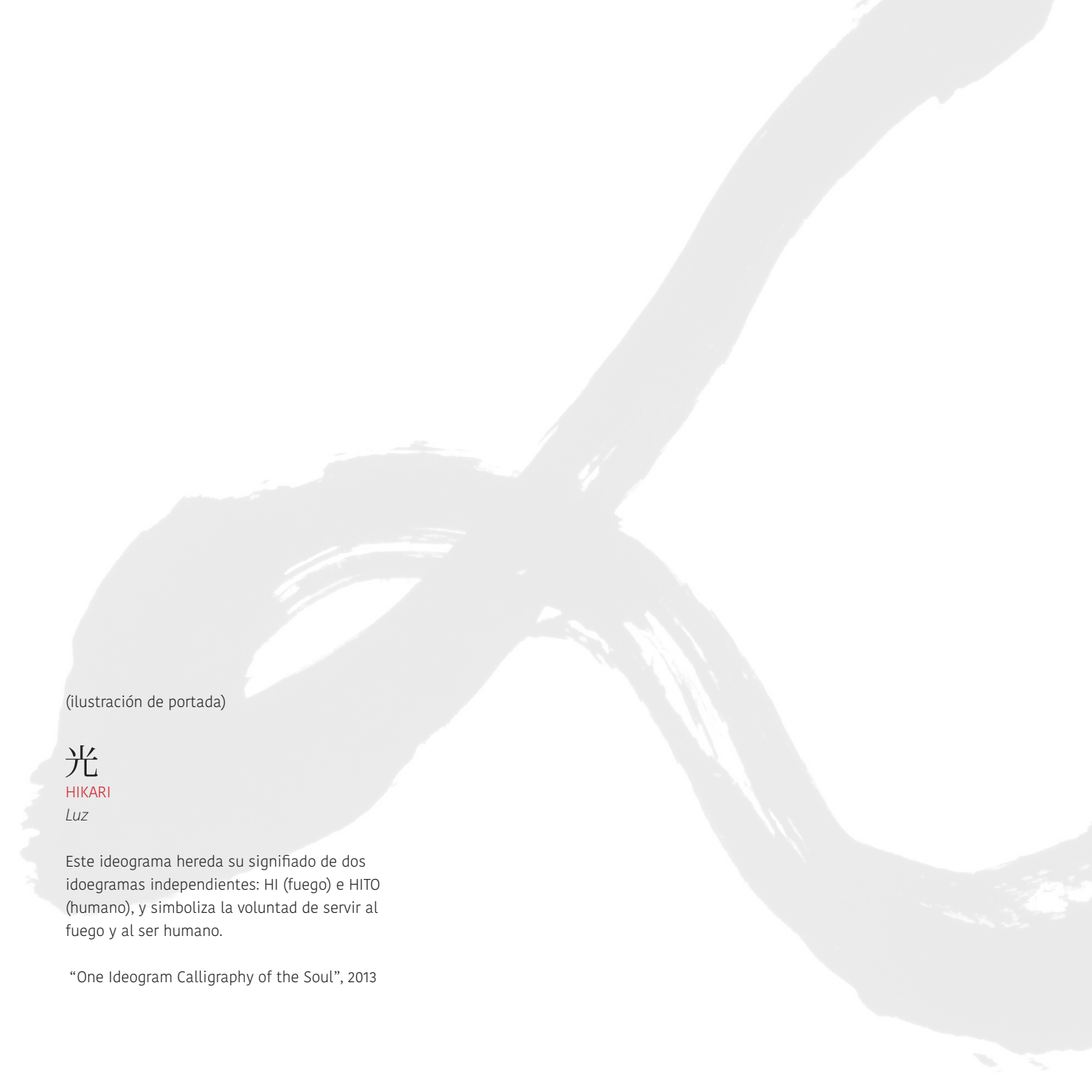


CENTRO
CULTURAL
LA MONEDA

光ミュージアム
HIKARU MUSEUM | 光記念館



IAF
International
Art Foundation



(ilustración de portada)

光

HIKARI

Luz

Este ideograma hereda su significado de dos ideogramas independientes: HI (fuego) e HITO (humano), y simboliza la voluntad de servir al fuego y al ser humano.

“One Ideogram Calligraphy of the Soul”, 2013

Presentación

Es un gran privilegio para el Centro Cultural La Moneda exhibir esta significativa muestra del destacado maestro Tairiku Teshima, uno de los máximos exponentes contemporáneos de la Caligrafía Simbólica, Shôsho, quien con su invaluable trabajo, ha honrado la milenaria tradición de los caligrafistas japoneses de anhelar la elevación del espíritu y el refinamiento del alma por medio de su escritura.

La exposición “En busca de la belleza en la caligrafía”, proveniente del Museo Memorial Hikaru de Japón, es una invitación a apreciar lo simple y delicado de los ideogramas japoneses, al mismo tiempo que el trazo expresivo y dinámico de la obra de Tairiku Teshima, quien tal como dicta la tradición, logra manifestar sus propias vibraciones y vitalidad interior por medio de tinta y papel.

Esta colección, compuesta por 28 grabados y 7 pergaminos, es una experiencia estética exquisita, en la que los visitantes del Centro Cultural La Moneda podrán entender cómo se desarrollan, renuevan e interactúan con occidente, las manifestaciones japonesas ancestrales. Una oportunidad que renueva nuestro compromiso por difundir la cultura y las artes del mundo.



Alejandra Serrano
Directora Ejecutiva
Centro Cultural Palacio La Moneda



遙

HARUKA

Lejos

En el diccionario japonés Kojien, tiene el significado de “una mirada lejana, amplia y abierta”.

“One Ideogram Calligraphy of the Soul”, 2013

En busca de la belleza en la caligrafía japonesa

Aunque el arte de la caligrafía (Shodō) en Japón tiene una larga historia, no fue sino hasta 600 o 700 años DC, con la introducción de la escritura China, que la caligrafía gradualmente se desarrolló hacia una tradición formal que casi no cambió hasta la II Guerra Mundial. La práctica de la caligrafía fue considerada un arte sofisticado para ayudar a profundizar y refinar el corazón, la mente y el alma.

Fue en la década del 50 cuando se introduce una nueva forma de Caligrafía Simbólica llamada Shōsho, la cual es influenciada por las corrientes artísticas occidentales del siglo XX, incluyendo el expresionismo abstracto. A diferencia de como se hacía en el pasado, este tipo de caligrafía permite el uso de un solo ideograma (ichijisho) o unos pocos ideogramas (shōjisusho), para transmitir ideas y sentimientos.

El resultado es una forma espontánea y expresiva del arte caligráfico. La cualidad de la línea, la interacción entre lo positivo y lo negativo (es decir, la tinta y el papel) y la vitalidad interior o la vibración del trabajo serán de vital importancia.

Actualmente, Tairiku Teshima es uno de los máximos exponentes de este tipo de arte, quien explica que la belleza en la caligrafía no está en su apariencia, la cual, incluso, puede parecer un trabajo descuidado; si no en cómo ésta expresa la esencia del ideograma y el espíritu del artista.

“El acto de unir la mente y el sentimiento más profundo de uno, abandonando el ego, sosteniendo el pincel y dejando que la mente se unifique con el pincel, es un ejemplo de cómo el corazón y la mente pueden unirse en un camino noble y preciado”, dice el artista.

La caligrafía japonesa, clásica y moderna, ha tenido un impacto en el arte occidental y viceversa. Su continua influencia es evidente en el diseño de la tipografía contemporánea y el creciente interés internacional en las formas de caligrafía incluyendo la caligrafía abstracta.

Sobre la obra de Tairiku Teshima, el director del Kahitsukan, Museo de Arte Contemporáneo de Kyoto, expresó que “El elemento más importante en el Shōsho es el impulso de vida que habla de la verdad existente en la mente”.



香

KOU

Incienso

Premio: Honorable Grand Prix,
Aigle de Nice Fine Arts
International Grand Prix, for
the best calligraphy, 2008.

Tairiku Teshima



Tairiku Teshima nació en 1947 en Shibuya, Tokyo. En 1970 se graduó en la Universidad Kokugakuin donde se licenció en literatura y en arqueología del Shinto. Estudió caligrafía bajo la tutela de su padre Yuhkei Teshima (1901-1987), quien fue uno de los pioneros en esta nueva forma de Caligrafía Simbólica Shōsho. Es autor de muchos libros (*Legend of Yuhkei*, *Phantasmagoria of Yuhkei*, *Resurrection of Yuhkei*, entre otros), varios de los cuales han recibido importantes premios literarios.

En 1993 fue designado Director de la Asociación de Calígrafos Independientes y el año 2003 fue distinguido como Profesor Visitante en el Instituto de Bellas Artes de la Universidad de Shanghai. En 2005 recibió la designación de Director de la Escuela Técnica de Caligrafía Japonesa y en 2006 como Presidente de la Asociación Ho-un kai de Caligrafía. En 2008 fue condecorado Profesor Honorario en la Facultad de Tecnología de la Universidad de São Paulo y ciudadano honorario de São Paulo, Brasil. Al año siguiente, fue condecorado Cónsul Honorario de Perú en Japón. En 2011 fue nominado Consejero Ejecutivo de la Asociación Internacional Sankei de Caligrafía. Este año, recibe el Premio del Ministro de Exterior de Japón por FY 2016.

Tairiku Teshima, uno de los máximos exponentes de la Caligrafía Simbólica japonesa conocida como Shōsho, ha retomado esta larga tradición y, a su vez, ha incorporado nuevas formas de este arte que no sólo debe ser bien ejecutado, sino también debe expresar el corazón del calígrafo y, al mismo tiempo, los sentimientos y la forma inherente de un ideograma.

Sus caligrafías –premiadas internacionalmente– han sido exhibidas en Brasil, Venezuela, México, Perú, Bolivia, Argentina, Luxemburgo; y en la Biblioteca Nacional de Chile en 2009. Igualmente en el Instituto de Bellas Artes de la Universidad de Shanghai, en el Memorial Sun Yat-sen en Taiwan, en la Casa de Asia de Londres y en la sede principal de UNESCO en París.



絶

ZETSU

Extensión

白鳩

SHIROHATO

Paloma blanca



Premios

- 1994 Ganador del Premio Essay, 14º de la Grand Prize Award de la Cultura y las Artes de Japón, por la publicación, *Legend of Yuhkei*.
- 1999 Premio Poet Ikuya Kato por mejor libro, *Resurrection of Yuhkei*.
- 2000 Honorable medalla Dark Blue Ribbon del gobierno de Japón.
- 2001 Premio especial Japan-Shōsho Gran Prix Award a la mejor caligrafía, *Gen*.
- 2004 Premio del Ministerio de Educación, Cultura, Deportes, Ciencias y Tecnologías de Japón, por su participación en Exhibición Internacional de Intercambio de las Artes, Kobe, por la mejor caligrafía, *Ryo*.
- 2008 Honorable Grand Prix, Aigle de las Bellas Artes Grand Prix Internacional, por la mejor caligrafía, *Kou*. Ciudadano Honorable de São Paulo, Brasil.
- 2009 Premio de Princely House de Takamado, 26ª Exhibición Internacional de Caligrafía, patrocinado por Diario Sankei, por la mejor caligrafía, *Yukyu*.
- 2010 Certificado de Alta Estima, Pianiga, Italia, por la participación de Tairiku Teshima en la Exhibición de Caligrafía en Pianiga.
- 2016 Encomio del Ministerio de Exterior de Japón por FY 2016.

Actualmente

- Presidente del Consejo de Administración del Museo Hikaru.
- Miembro honorario de la Asociación de los Calígrafos Independientes, considerado "Public Interest Incorporated Association" por el Gabinete de Estado.
- Consejero honorario de la Asociación Internacional Sankei de Caligrafía Shodo.
- Director del Consejo Administrativo de la Escuela Profesional de Calígrafos de Japón.
- Doctor honoris causa de Chinese Culture University.

Exposiciones internacionales

- 2008 São Paulo, Brasil. En evento conmemorativo del 100º aniversario de la inmigración japonesa a Brasil, con el patrocinio de la Fundación Japón.
- 2009 Caracas, Venezuela. Como parte de la semana de cultura japonesa, co-organizado por la Embajada de Japón y la Fundación Japón.
- Ciudad de México, México. Como evento conmemorativo del 400º aniversario de relaciones de amistad Japón-México.
- Buenos Aires, Argentina; Lima, Perú; y Santa Cruz, Bolivia.
- Santiago de Chile, Galería Cristal de la Biblioteca Nacional.
- 2010 Gran Castillo de Ansenbourg, Luxemburgo. En colaboración con Le Printemps des Poetes, apoyado por el Ministerio de Cultura como parte de “2010, International Year for the Rapprochement of Culture”, de UNESCO.
- Exhibición de Intercambio Cultural Japón-China, en el Instituto de Bellas Artes de Shanghai.
- 2011 Sala Memorial Sun Yat-sen, Taipen, Taiwan. Exhibición en conjunto con Zhang Blang Huang.
- 2013 Asia House, Londres, UK.
- Sede Principal de UNESCO, París, Francia.
- 2013: Realización de la “5ª Exposición Internacional de Tairiku Teshima”, en Saint-Jean-Cap-Ferrat, Francia.
- Realización de la “6ª Exposición Internacional de Tairiku Teshima”, en Asia House, Londres, Inglaterra.
- Realización de la “7ª Exposición internacional UNESCO Tairiku Teshima”, en la Sede de la Unesco, París, Francia.
- Realización de la “8ª Exposición Internacional Tairiku Teshima”, en Conmemoración de los 140 años del Tratado de Amistad entre Japón y Perú, en el Centro de Cultura del Ministerio de Relaciones Exteriores, Lima, Perú.
- 2014: Realización de la “9ª Exposición Internacional Tairiku Teshima”, en el Salón Noble del Palacio Tiradentes, Asamblea Legislativa del Estado de Rio de Janeiro, Brasil.
- Realización de la “10ª Exposición Internacional Tairiku Teshima”, New York, EE.UU.
- 2015: Realización de la “Exposición Nacional Tairiku Teshima”, en Kumamoto y Fukuoka, región de Kyushu, Japón.
- Exhibición de la obra *AI* (amor) en la Exposición Japonés-americano, durante las conmemoraciones del quincuagésimo aniversario del Centro Americano de Investigaciones de la Caligrafía Shodo.
- 2016: Realización de la “Exposición Nacional Tairiku Teshima”, en Miyagi y Fukushima, Japón. Hasta el mes de abril, realizó 10 exposiciones internacionales y 14 nacionales.
- (Además de lo descrito arriba, también en Ishikawa, Hiroshima, Shimane, Totigi, Kanagawa, Nagano y Saitama).



かながら

KAMNAGARA

Era divina



菊

KIKU

Crisantemo



神

KAMI

Dios

玄妙

GUENMYO

Misterio profundo



天静人和

TENSEIJINWA

Un mundo tranquilo con
personas viviendo en armonía





presentan a

Tairiku Teshima

EN BUSCA DE LA BELLEZA EN LA CALIGRAFÍA JAPONESA

gracias al auspicio de



Embajada del Japón



Responsables exposición: Centro Cultural Palacio La Moneda y Museo Memorial Hikaru - Producción general: Gabriela Alamo
Museografía: www.quadres.cl - Diseño gráfico: Osvaldo Aguiló - Fotografía obras de arte: Enrique Cerda - Imprenta: Andros Impresores